

# Eisbericht Nr. 076

## Amtsblatt des BSH

Jahrgang 87

Nr. 076

Freitag, den 21.03.2014

1

### Übersicht

Abgesehen von leichter Eisabnahme, haben sich die Eisverhältnisse seit gestern nicht viel verändert.

### Rigaischer Meerbusen

**Estnische Küste:** In der Pärnubucht liegt im Osten dichtes, bis zu 25 cm dickes Eis, im Westteil und weiter bis Kihnu kommt sehr lockeres Eis oder offenes Wasser vor. Von Kihnu bis zur Länge von Haapsalu tritt im Fahrwasser sehr dichtes Eis, dann offenes Wasser auf. In der Irbenstraße kommt offenes Wasser vor. Im Moonsund liegt an der Festlandküste und an der Küste von Insel Muhu ein schmaler Gürtel mit dichtem 15-25 cm dicken Eis, sonst kommt offenes Wasser vor.

### Finnischer Meerbusen

**Finnische Küste:** In den westlichen Schären liegt 10-30 cm dickes, morsches Eis. In den östlichen Schären kommt 20-40 cm dickes, morsch werdendes Festeis, anschließend offenes Wasser vor. Östlich von Nerva und Seskar treibt lockeres, 15-35 cm dickes Eis. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg und weiter bis zur Länge von Kotlin kommt lockeres Neueis (Eishaut und dunkler Nilas) vor. Weiter westwärts tritt im Fahrwasser bis Seskar Neueis oder lockeres 15-20 cm dickes Eis und bis zur Länge von Sommers offenes Wasser und Neueis auf. Die innerste Vyborg Bucht ist mit sehr dichtem 10-20 cm dicken Eis bedeckt, anschließend kommt offenes Wasser und Neueis vor. Im Bjerkesund tritt sehr lockeres Eis und Neueis auf.

### Schärenmeer

In den Schären liegt lockeres morsches Eis.

### Overview

Apart from a slight ice retreat, the ice conditions have not changed very much since yesterday.

### Gulf of Riga

**Estonian Coast:** In the Pärnu Bay there is close, up to 25 cm thick ice in the eastern part, else very open ice or open water occurs to Kihnu. From Kihnu there is very close ice on the fairway up to the longitude of Haapsalu, then open water. In the Irben Strait open water is present, too. In Moonsund there is a narrow belt with close 15-25 cm thick ice at the coast of the mainland and of the island Muhu, otherwise, open water occurs.

### Gulf of Finland

**Finnish Coast:** The western archipelagos are covered with 10-30 cm thick rotten ice. 20-40 cm thick fast ice, which is becoming rotten, is present in the eastern archipelagos. Off the fast ice there is open water. East of Nerva and Seskar there is open 15-35 cm thick ice. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg and farther westwards up to the longitude of Kotlin there is open new ice (ice rind and dark nilas). Farther westwards open 15-20 cm thick drift ice and new ice occurs up to Seskar, and open water and new ice is present up to the longitude of Sommers. The innermost Bay of Vyborg is covered with very close 10-20 cm thick ice, farther out open water and new ice occurs. In Bjerkesund there is very open ice and new ice.

### Archipelago Sea

Mostly open rotten ice occurs in the archipelagos.

### Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)  
[www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/](http://www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/)  
[www.bsh.de/en/Marine\\_data/Observations/Ice/](http://www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/)

© BSH - Alle Rechte vorbehalten  
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

### Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780  
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949  
E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved  
Reproduction in whole or in part prohibited

### Bottensee

**Finnische Küste:** In den Schären kommt 10-35 cm dickes, morsch werdendes Festeis vor. -

**Schwedische Küste:** In den nördlichen Schären liegt bis zu 20 cm dickes Eis. Auf dem Ängermanälv tritt nördlich der Sandöbrücke dichtes 15-30 cm dickes Eis, südlich davon Neueis auf.

### Norra Kvarken

**Finnische Küste:** In den inneren Schären von Vaasa liegt 20-45 cm dickes Festeis, anschließend kommt offenes Wasser vor. - **Schwedische Küste:** In geschützten Buchten liegt dichtes, bis zu 40 cm dickes Festeis. Auf See kommt Neueis vor, örtlich aber auch Gebiete mit 5-15cm dicken, morschen Eis.

### Bottenvik

**Finnische Küste:** Die nördlichen Schären sind mit 45-65 cm dickem Festeis bedeckt. Anschließend verläuft von Malören über Kemi 1 und Oulu 1 südwärts eine schiffbare Rinne mit 2-10 cm dickem ebenen Eis. Außerhalb der Rinne liegt etwa bis zur Linie Rödkallen – Simpgrundet – Nahkiainen sehr dichtes bis dichtes, aufgedichtetes, 20-60 cm dickes Eis; das Eis ist stellenweise schwer zu durchfahren; im Eisfeld sind kleine Rinnen und Risse mit Neueis vorhanden. 20-50 cm dickes, morsch werdendes Festeis bedeckt die südlichen Schären, anschließend kommt meist offenes Wasser vor. - **Schwedische Küste:** Die Schären sind mit bis zu 60 cm dickem Festeis bedeckt. Außerhalb des Festeises kommt Neueis oder 5-12 cm dickes ebenes Eis vor. Auf See liegt im Bereich 10sm nördlich Farstugrunden – Marjaniemi – 13sm nordöstlich Nahkiainen – Falkensgrund – Rödkallen hauptsächlich kompaktes 20-50 cm dickes Eis mit vielen Presseisrücken, aber auch mit zahlreichen Rissen. Anschließend treiben Streifen aus Neueis bis etwa nördlich der Linie 5sm südlich Nygrån – Nahkiainen – Raahe.

### Voraussichtliche Eisentwicklung

Bei meist westlichen bis südlichen Winden fallen die Temperaturen höchstens in einigen Gebieten in der Nacht auf knapp unter Null, bleiben aber im Allgemeinen im positiven Bereich. Daher nimmt das Eis weiterhin ab. Am Wochenende treibt das Eis in der nördlichen Bottenvik Richtung Nord bis Nordost, im Bereich der Luvküsten und auf See ist daher mit Eispressungen zu rechnen.

Im Auftrag  
Dr. Holfort

### Sea of Bothnia

**Finnish Coast:** In the archipelagos there is 10-35 cm thick fast ice, which is becoming rotten. -

**Swedish Coast:** In the northern archipelagos there is up to 20 cm thick ice. On the Ängermanälv there is close 15-30 cm thick ice north of the Sandö Bridge and new ice occurs south of it.

### Norra Kvarken

**Finnish Coast:** In the inner archipelago of Vaasa there is 20-45 cm thick fast ice. Farther out there is open water. - **Swedish Coast:** In sheltered bays there is up to 40 cm thick fast ice. New ice occurs at sea, but there also some areas with 5-15cm thick rotten ice.

### Bay of Bothnia

**Finnish Coast:** The northern archipelagos are covered with 45-65 cm thick fast ice. Farther off a navigable lead, covered with 2-10 thick level ice, runs from Malören over Kemi 1 and Oulu 1 southwards. Off the lead close to very close, ridged, 20-60 cm thick ice occurs up to the line Rödkallen – Simpgrundet – Nahkiainen; the ice is locally difficult to force; there are small leads and cracks with new ice in the ice field. The southern archipelagos are covered with 20-50 cm thick fast ice, which is becoming rotten, farther out there is mostly open water. - **Swedish Coast:** The archipelagos are covered with up to 60 cm thick fast ice. Outside the fast ice there is new ice or 5-12 cm thick level ice. At sea there is in the area 10nm north of Farstugrunden – Marjaniemi – 13nm north-east of Nahkiainen – Falkensgrund – Rödkallen mostly compact 20-50 cm thick ice with several ridges, but also with plenty of cracks. Farther south strings of new ice are drifting up to north of the line 5nm south of Nygrån – Nahkiainen – Raahe.

### Expected Ice Development

With mostly westerly to southerly winds the temperatures will mostly stay above zero, just in some areas temperatures slightly below zero will occur during the nighttime. Therefore the ice retreat will continue. During the week-end, the ice in the northern Bay of Bothnia will drift north-eastwards to northwards and ice pressure is expected off the windward coasts and at sea.

Dr. Holfort

## Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kw	Ice Class	Begin
<b>Estonia</b>	Pärnu	1600 kw	IC	28.01.
<b>Finland</b>	Tornio, Kemi and Oulu	4000 dwt	IA	27.01.
	Raahe	2000 dwt	IA	10.03.
	Kokkola, Pietarsaari and Vaasa	2000 dwt	I and II	18.03.
	Loviisa, Kotka and Hamina	2000 dwt	I and II	10.03.
<b>Sweden</b>	Karlsborg	4000 dwt	IA	02.02.
	Luleå – Hara Holmen	2000 dwt	IA	26.01.
	Skellefteå	2000 dwt	I and II	11.03.
	Ångermanälv	2000 dwt	I and II	02.02.

## Information of the Icebreaker Services

**Estonia**

**Icebreaker:** EVA-316 assists in the port of Pärnu.

**Finland**

The Saimaa Canal is closed for traffic.

Vessels bound for Finnish or Swedish ports with traffic restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse, report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to **ICEINFO** on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

**Icebreaker:** KONTIO and OTSO assist in the Bay of Bothnia.

**Russia**

**Icebreaker:** KAP. IZMAILOV assists vessels to the ports of Vyborg and Vysotsk.

**Sweden**

Vessels bound for ports in Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (59° 33'N 20° 01'E), report to **ICEINFO** on VHF channel 84; Stating ATP, destination and ETA.

Request for routes can be send to [iceinfo@sjofartsverket.se](mailto:iceinfo@sjofartsverket.se).

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATD, next port of call and ETA.

**Icebreaker:** FREJ and YMER assist in the Bay of Bothnia.

**Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse**

<p>Erste Zahl:  <b>A<sub>B</sub> Menge und Anordnung des Meereises</b>                  0 Eisfrei                  1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10                  2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10                  3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10                  4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10                  5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10                  6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10                  7 Eis außerhalb der Festeiskante                  8 Festeis                  9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante                  / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl:  <b>T<sub>B</sub> Topographie oder Form des Eises</b>                  0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis– Durchmesser unter 20 m                  1 Kleine Eisschollen– Durchmesser 20 bis 100 m                  2 Mittlere Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m                  3 Große Eisschollen– Durchmesser 500 bis 2000 m                  4 Sehr große oder riesig große Eisschollen– Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis                  5 Übereinander geschobenes Eis                  6 Kompakter Schnee- oder kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis                  7 Aufgedrücktes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)                  8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis                  9 Morsches Eis                  / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl:  <b>S<sub>B</sub> Entwicklungszustand des Eises</b>                  0 Neues oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)                  1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut                  2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick)                  3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick)                  4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick)                  5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick)                  6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick)                  7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis                  8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis                  9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis                  / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl:  <b>K<sub>B</sub> Schifffahrtsverhältnisse im Eis</b>                  0 Schifffahrt unbehindert                  1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.                  2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.                  3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.                  4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgetroffenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.                  5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.                  6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.                  7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung                  8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.                  9 Schifffahrt hat aufgehört.                  / Unbekannt</p>
---	---

**Estland , 21.03.2014**

Muuga, Hafen und Bucht	1///
Pärnu, Hafen und Bucht	3316
Pärnu – Irbenstraße, Fahrwasser	2///
Irbenstraße	1///
Moonsund	271/

**Finnland , 20.03.2014**

Röyttä – Etukari	8546
Etukari – Ristinmatala	8546
Ajos – Ristinmatala	8546
Ristinmatala – Kemi 2	6476
Kemi 2 – Kemi 1	9146
Kemi 1, Seegebiet im SW	9146
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	8956
Oulu, Hafen – Kattilankalla	8446
Kattilankalla – Oulu 1	7476
Oulu 1, Seegebiet im SW	9146
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5876
Raahe, Hafen – Heikinkari	2306
Heikinkari – Raahe Leuchtturm	2706
Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	5146
Breitengrad Marjaniemi – Ulkokalla, See	5876
Rahja, Hafen – Välimatala	7327
Ykspihlaja – Repskär	2405
Pietarsaari – Kallan	2405
Nordvalen, Seegebiet im ENE	2705
Nordvalen – Norrskär, See im W	1705
Vaskiluoto – Ensten	4945
Kaskinen – Sälgrund	8983
Rauma, Hafen – Kylmäpihlaja	1702
Inkoo u. Kantvik – Porkkala See	3793
Helsinki – Porkkala – Rönnskär, Fahrw.	1793

Porvoo, Hafen – Varlax	7313
Varlax – Porvoo Leuchtturm	1793
Valko, Hafen – Täktarn	7385
Boistö – Glosholm, Schärenfahrwasser	1395
Glosholm–Helsinki, Schärenfahrwasser	1395
Kotka – Viikari	1815
Viikari – Orregrund	3015
Hamina – Suurmusta	8885
Suurmusta – Merikari	3015
Merikari – Kaunissaari	3015

**Russische Föderation , 21.03.2014**

St. Petersburg, Hafen	1002
St. Petersburg – Ostspitze Kotlin	1002
Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin	3003
Lt. Tolbuchin – Lt. Šepelevskij	3002
Lt. Šepelevskij – Seskar	3315
Seskar – Sommers	3315
Vyborg Hafen und Bucht	5205
Vichrevoj – Sommers	1002

**Schweden , 21.03.2014**

Karlsborg – Malören	9846
Malören, Seegebiet außerhalb	4146
Luleå – Björnklack	8846
Björnklack – Farstugrunden	4426
Farstugrunden, See im E und SE	5436
Sandgrönn Fahrwasser	7748
Rödskallen – Norströmsgrund	5226
Haraholmen – Nygrån	7266
Nygrån, Seegebiet außerhalb	2216
Västra Kvarnen W-lich Holmöarna	2001
Umeå – Våktaren	2001

Örnsköldsvik – Hörnskatan	6392
Hörnskatan – Skagsudde	3001
Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke	4333
Ångermanälv unterhalb Sandöbrücke	3000
Hudiksvallfjärden	2332
Iggesund – Agö	2321